

A History of Pain

Trauma in Modern Chinese Literature and Film

Michael Berry



Columbia University Press
New York

CONTENTS

Acknowledgments ix
Introduction 1

Prelude: A History of Pain 21
Wu Jianren's History of Pain 21
Lu Xun and Modern Chinese Literature's Genealogy of Violence 28
Chen Chieh-jen's Lingchi and the Dissection of History 32

PART ONE: CENTRIPETAL TRAUMA

1. Musha 1930 53
Enter the Headhunt 53
Appropriating Musha: Chinese and Taiwanese Interventions 57
Simplifying History? The Musha Incident in Popular Culture 83
Heavy Metal Headhunt: Chthonic and the Colonization of Historical Memory 95
2. Nanjing 1937 108
Mapping the Site 108
Three Cinematic Visions of Nanjing 1937:
Luo Guanqun, T. F. Mou, and Wu Ziniu 113
Writing the Nanjing Massacre: Ah Long and Ye Zhaoyan 136
Facts and Fictions: From Qixia Temple 1937 to May & August 166

3. Taipei 1947 179
Memories Forgotten 179
Writing 2/28: The Fictional Legacy of the February Uprising 184
Screening 2/28: From a City of Sadness to a March of Happiness 213
Rewriting 2/28: Old Obsessions and New Investigations 231

PART TWO: CENTRIFUGAL TRAUMA

4. Yunnan 1968 253
An Education in Violence 253
Wang Xiaobo's Golden Age of the Cultural Revolution 261
Cultural Refractions: Ah Cheng from Fiction to Film 268
Serialized Returns: Back to Shanghai and Off to "Haiwai" 282

5. Beijing 1989 298
Imaginary Massacre 298
Sexing Tiananmen: Hong Ying and Beijing Comrade 307
Fleeting Images: Tiananmen Square on (and off) Screen 319
Belated Tragedies and the Transnational Imagination:
Terrence Chang and Gu Zhaosen 352

- Coda: Hong Kong 1997 365
Anticipatory Trauma 365
Conclusion 379

- Bibliography 385
Filmography 409
Index 413